EN

Levenhuk Wise PLUS Monoculars

Caution: Never look directly at the Sun through this device, as this may cause permanent eye damage and even blindness.

General information
Levenhuk Wise PLUS monoculars perform equally well in the countryside and within the city limits. They are perfect for those who want to observe birds or animals in their natural habitats; those studying urban architecture; and even those who enjoy watching a football game at a stadium. Waterproof monoculars may be used in any weather conditions as they resist water, moisture and snow.

Features
- Compact and lightweight monoculars;
- Fully multi-coated optics made of BaK-4 glass;
- The waterproof shell protects the optics from high humidity, rain, and snow;
- Quick and precise diopter adjustment;
- Rubber-armored shell and a removable soft rubber eyecup.

The kit includes
Levenhuk Wise PLUS monocular, pouch, objective lens cap, cleaning wipe, wrist strap, user manual and warranty.

Using the monocular
- Diopter adjustment. Look through the eyepiece and rotate the diopter adjustment ring in either direction to focus your view.
- Focus range. Wise PLUS monoculars have a focus range of 13.1ft/4m (Wise PLUS 8x32: 9.8ft/3m) to infinity.
- Adaptable to a tripod. Wise PLUS monoculars have a standard camera tripod screw of 1/4".

Care and maintenance
Never, under any circumstance, look directly at the Sun, another bright source of light or at a laser through this device, as this may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS. Take necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understood these instructions. Do not try to take the device apart on your own. For repairs of any kind, please contact your local specialized service center. Do not touch the optical surfaces with your fingers. You can use a soft napkin or a cleaning wipe, dipped in ether or absolute alcohol, to clean lenses. We recommend using special optics cleaning fluids from Levenhuk. Do not use any corrosive or acetone-based fluids to clean the optics. Abrasive particles, such as sand, should not be wiped off lenses, but instead blown off or brushed away with a soft brush. Do not apply excessive pressure when adjusting focus. Do not submerge. Protect the device from sudden impacts and excessive mechanical force. Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures. Do not use the device for lengthy periods of time, or leave it unattended in direct sunlight. Always store the device in a special case. We recommend keeping the silicate gel pack, when included in the kit. During long storage, a thin white film may appear on the rubber armor. You can wipe it clean with a clean napkin.

Levenhuk International Lifetime Warranty
All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars and other optical products, except for accessories, carry a lifetime warranty against defects in materials and workmanship. Lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

This warranty does not cover consumable parts, such as bulbs (electrical, LED, halogen, energy-saving and other types of lamps), batteries (rechargeable and non-rechargeable), electrical consumables etc.

For further details, please visit our web site: http://www.levenhuk.com/warranty. If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

CZ

Monokulární dalekohledy Levenhuk Wise PLUS

Upozornění: Monokulárním dalekohledem se nikdy nedívejte přímo do slunce, neboť hrozí nebezpečí trvalého poškození zraku či přímo oslepnutí.

Obecné informace
Monokulární dalekohledy Levenhuk Wise PLUS slouží dobře svému účelu v přírodě i v městském prostředí. Jsou vynikající pro všechny, kdo chtějí pozorovat ptáky nebo zvířata v jejich přirozeném prostředí, studovat městskou architekturu, a dokonce i pro ty, kdo rádi sledují fotbalové zápasy přímo na stadionu. Vodotěsný monokulární dalekohled lze používat v libovolných povětrnostních podmínkách, neboť odolává vodě, vlhkosti i sněhu.

Vlastnosti
- Kompaktní a lehké monokulární dalekohledy;
- Několikanásobná antireflexní vrstva na površích optických prvků, vyrobených ze skla BaK-4;
- Spolehlivý voděvzdorný plášť chrání optiku před vysokou vlhkostí, deštěm i sněhem;
- Rychlá a přesná dioptrická korekce;
- Tělo s pryžovým ochranným pláštěm a odnímatelní očnice z měkké pryže.

Obsah soupravy
Monokulární dalekohled Levenhuk Wise PLUS, obal, krytka objektivu, čisticí utěrka, poutko na zápěstí, návod k použití a záruční list.

Použití monokuláru
- Dioptrická korekce. Podívejte se do okuláru a otáčejte kroužkem dioptrické korekce na jednu nebo druhou stranu, dokud není obraz ostrý.
- Rozsah zaostření. Tyto monokulární dalekohledy mají rozsah zaostření od 4 m (Wise PLUS 8x32: 3 m) do nekonečna.
- Lze umístit na stativ. Monokulární dalekohled je opatřen standardním šroubem 1/4" pro upevnění ke stativu.

Péče a údržba
Nikdy, za žádných okolností se tímto přístrojem nedívejte přímo do slunce, jiného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně I OSLEPNUTÍ. Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, uplatněte nezbytná preventivní opatření. Nepokoušejte se přístroj sami rozebírat. S opravami veškerého druhu se obracejte na své místní specializované servisní středisko. Nedotýkejte se svými prsty povrchů optiky. K vyčištění čoček můžete použít měkký ubrousek nebo čisticí utěrku navlhčené v éteru, případně v čistém alkoholu. Doporučujeme používat speciální čisticí prostředky na optiku značky Levenhuk. K čištění optiky nepoužívejte žádné žíraviny ani kapaliny na acetonové bázi. Abrazivní částice, například písek, by se neměly z čoček otírat, ale sfouknout nebo smést měkkým kartáčkem. Při zaostřování nevyvíjejte nadměrný tlak. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Neponořujte přístroj. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot. Přístroj příliš dlouho nepoužívejte ani neponechávejte bez dozoru na přímém slunci. Vždy jej ukládejte do speciálního pouzdra. Doporučujeme, abyste si ponechali balíček se silikátovým gelem, který je součástí soupravy. Při delším skladování se může na pryžové ochraně objevit tenký bílý film. Můžete jej otřít čistým ubrouskem.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk
Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje doživotní záruka pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu dvou let od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky (klasické, LED, halogenové, úsporné a jiné typy žárovek), baterie (akumulátory i jednorázové baterie), elektromontážní spotřební materiál apod.

Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka. V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE

Levenhuk Wise PLUS Fernrohre

Vorsicht: Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne. Erblindungsgefahr!

Allgemeine Informationen
Das Levenhuk Wise Fernrohr bietet in geschlossenen Ortschaften und auf dem offenen Land gleichermaßen gute Leistungen. Es eignet sich perfekt für die Beobachtung von Vögeln und anderer Tiere in ihrem natürlichen Lebensraum, zur Betrachtung städtischer Architektur oder auch zum Verfolgen eines Fußballspiels im Stadion. Die wasserdichten Fernrohre können bei jedem Wetter benutzt werden, da sie gegen das Eindringen von Wasser, Feuchtigkeit und Schnee geschützt sind.

Merkmale
- Kompaktes, leichtes Fernrohr;
- Vollflächig mehrfachvergütete Optik aus BaK-4-Glas;
- Das wasserdichte, zuverlässige Gehäuse schützt die Optik vor hoher Feuchtigkeit, Regen und Schnee;
- Schneller und präziser Dioptrienausgleich;
- Gummierte Ummantelung und abnehmbare Weichgummi-Augenmuschel.

Lieferumfang
Fernrohr Levenhuk Wise PLUS, Tasche, Objektivlinsenkappe, Reinigungstuch, Trageschlaufe, Bedienungsanleitung und Garantieschein.

Verwenden des Fernrohrs
- Dioptrienausgleich. Blicken Sie durch das Okular und drehen Sie den Dioptrienring vor- oder rückwärts, um das Bild scharfzustellen.
- Focus range. Die Brennweite dieses Fernrohrs reicht von 4 m (Wise PLUS 8x32: 3 m) bis unendlich.
- Mit Stativ verwendbar. Die Fernrohre verfügen über ein standardisiertes Viertelzoll-Stativgewinde.

Pflege und Wartung
Richten Sie das Instrument unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSEGEFAHR. Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben. Versuchen Sie nicht, das Instrument eigenmächtig auseinanderzunehmen. Wenden Sie sich für Reparaturen an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Berühren Sie die optischen Oberflächen nicht mit den Fingern. Sie können eine weiche Serviette oder ein Reinigungstuch in Ether oder wasserfreiem Alkohol tränken und zur Reinigung der Linsen benutzen. Wir empfehlen die Verwendung spezieller Optik-Reinigungsflüssigkeiten von Levenhuk. Reinigen Sie die Optik nicht mit korrodierenden Flüssigkeiten oder Flüssigkeiten auf Acetonbasis. Schleifkörper wie Sandkörner dürfen nicht abgewischt werden. Sie können sie wegblasen oder einen weichen Pinsel verwenden. Üben Sie beim Fokussieren keinen übermäßigen Druck aus. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und anderen mechanischen Belastungen. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen. Das Instrument ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Lassen Sie das Instrument nicht in direktem Sonnenlicht zurück. Bewahren Sie das Instrument immer in einer Spezialtasche auf. Wir empfehlen die Weiterverwendung des im Lieferumfang enthaltenen Silikatgelpäckchens. Bei längerer Lagerung kann sich auf der Gummiarmierung ein dünner weißer Film bilden. Sie können diesen mit einer sauberen Serviette abwischen.

Lebenslange internationale Garantie
Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör lebenslänglich die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von zwei Jahren ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsmaterialien wie Leuchtmittel (Glühbirnen, LEDs, Halogen- und Energiesparlampen u. a.), Batterien (wiederaufladbare Akkus und nicht wiederaufladbare Batterien), elektrisches Verbrauchsmaterial usw.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: http://de.levenhuk.com/garantie. Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES

Monoculares Levenhuk Wise PLUS

Precaución: Nunca mire al sol directamente a través de este dispositivo ya que puede causarle daños permanentes a la vista o incluso ceguera.

Información general
Los monoculares Levenhuk Wise PLUS resultan igualmente útiles en el campo como en la ciudad. Son perfectos para observar aves o animales en sus hábitats naturales, estudiar la arquitectura urbana o incluso ver un partido de fútbol en un estadio. Los monoculares resistentes al agua se pueden usar en cualquier condición meteorológica ya que están protegidos del agua, la humedad y la nieve.

Características
- Monocular compacto y ligero;
- Ópticas con coberturas múltiples hechas de cristal BaK-4;
- La cubierta contra el agua protege con seguridad la óptica de la alta humedad, la lluvia y la nieve;
- Ajuste dióptrico rápido y preciso;
- Cubierta con estructura de goma y ojera desmontable de goma blanda.

El kit incluye
Monocular Levenhuk Wise PLUS, funda, tapa de la lente del objetivo, paño limpiador, tira para la muñeca, manual del usuario y garantía.

Uso del monocular
- Ajuste dióptrico. Mire a través del ocular y rote el anillo de ajuste dióptrico en ambas direcciones hasta enfocar lo que ve.
- Rango de enfoque. Los monoculares Wise PLUS tienen un rango de enfoque de 4 m (Wise PLUS 8x32: 3 m) hasta el infinito.
- Adaptable a un trípode. Los monoculares Wise PLUS cuentan con un tornillo de trípode estándar para cámaras de 1/4".

Cuidado y mantenimiento
Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este dispositivo, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA. Tome las precauciones necesarias si utiliza este dispositivo acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones. No intente desmontar el dispositivo usted mismo bajo ningún concepto, ni siquiera para limpiar el espejo. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. No toque las superficies ópticas con los dedos. Puede usar un paño suave o una toallita de limpieza mojada en éter o etanol para limpiar la lente. Le recomendamos que utilice los líquidos especiales de limpieza de ópticas de Levenhuk. No limpie las superficies ópticas con fluidos corrosivos ni a base de acetonas. No limpie las partículas abrasivas, como por ejemplo arena, con un paño. Únicamente sóplelas o bien pase un cepillo blando. No aplique una presión excesiva al ajustar el foco. Proteja el dispositivo de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No sumerja el dispositivo. Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas. No utilice este dispositivo durante períodos largos de tiempo ni lo deje sin atender bajo la luz directa del sol. Guarde siempre el dispositivo en su funda especial. Recomendamos guardar el paquete de gel de sílice incluido en el kit. Durante períodos largos de almacenaje es posible que aparezca en el revestimiento de goma una fina película blanca. Desaparecerá si lo limpia con un pañuelo limpio.

Garantía internacional de por vida Levenhuk
Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una garantía de por vida contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante seis meses a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Esta garantía no cubre productos consumibles como bombillas (eléctricas, LED, halógenas, de bajo consumo y otros tipos de lámparas), pilas (recargables y no recargables), consumibles eléctricos, etc.

Para más detalles visite nuestra página web: http://www.levenhuk.com/warranty. En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana

EN	CZ	DE	ES	8x32	8x42	10x42
Optics material	Materiál optiky	Optisches Material	Material de la óptica	BaK-4	BaK-4	BaK-4
Optics: fully multi-coated	Optika: několikanásobná antireflexní vrstva	Optikbeschichtung: vollflächig mehrfachvergütet	Óptica: cobertura múltiple completa	+	+	+
Magnification	Zvětšení	Vergrößerung	Ampliación	8x	8x	10x
Objective lens diameter	Průměr objektivu (apertura)	Objektivlinsendurchmesser (Öffnung)	Diámetro de la lente del objetivo (apertura)	32mm	42mm	42mm
Field of view	Zorné pole	Sichtfeld	Campo de visión	7,5° 394yds/1000ft 131m/1000m	6,3° 330yds/1000 ft 110m/1000m	5,8° 305yds/1000ft 101m/1000m
Exit pupil diameter	Výstupní pupila	Austrittspupille	Diámetro de pupila de salida	3.0mm	5.2mm	4.0mm
Eye relief	Oční reliéf	Augenabstand	Distancia ocular	13.6mm	18.0mm	13.6mm
Close focus	Nejkratší vzdálenost zaostření	Nachfokus	Distancia mínima de enfoque	9.8ft (3m)	13.1ft (4m)	13.1ft (4m)
Soft rubber removable eyecup	Odnímatelní očnice z měkké pryže	Weichgummi-Augenmuschel, abnehmbar	Ojera desmontable de goma blanda	+	+	+
Operating temperature range	Rozsah provozní teploty	Temperaturbereich	Rango de temperaturas de funcionamiento	5...140 °F (-15...60 °C)	5...140 °F (-15...60 °C)	5...140 °F (-15...60 °C)
Resolution threshold	Práh rozlišení	Auflösungsschwelle	Umbral de resolución	8"	7"	7"
Nitrogen-filled	Plněný dusíkem	Stickstoffgefüllt	Lleno de nitrógeno	+	+	+
Waterproof	Voděvzdorný	Wasserdicht	Resistente al agua	+	+	+
Diopter adjustment	Dioptrická korekce	Dioptrienausgleich	Ajuste dióptrico	± 4	± 4	± 4
Adaptable to a tripod	Kompatibilní se stativem	Mit Stativ verwendbar	Adaptable a un trípode	+ (1/4")	+ (1/4")	+ (1/4")
Dimensions (height x width)	Rozměry	Abmessungen (Höhe x Breite)	Dimensiones (alto x ancho)	5.5x1.5in (140x41mm)	6.3x2.0in (160x51mm)	6.2x2.0in (157x51mm)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.
Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.
Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.
Levenhuk se reserva el derecho a modificar o descatalogar cualquier producto sin previo aviso.

LEVENHUK MONOCULAR WISE PLUS

EN	User Manual
CZ	Návod k použití
DE	Bedienungsanleitung
ES	Guía del usuario
FR	Manuel de l'utilisateur
IT	Guida all'utilizzo
PL	Instrukcja obsługi
PT	Manual do usuário
RU	Инструкция по эксплуатации

levenhuk Zoom&Joy

Purchase date	Signature	Stamp
Datum nákupu	Podpis	Razítko
Kaufdatum	Unterschrift	Stempel
Fecha de compra	Firma	Sello
Date de l'achat	Signature	Tampon
Data di acquisto	Firma	Timbro
Data zakupu	Podpis	Pieczęć
Data de compra	Assinatura	Carimbo
Дата продажи	Подпись	Печать

levenhuk.com

Levenhuk, Inc. 1935 Brandon Court, Suite A-1 Chicago, IL 60139 USA
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006-2015 Levenhuk, Inc. All rights reserved.

20141218

levenhuk Zoom&Joy

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!